

GEMEINSAME EXPERTENTAGUNG FÜR DIE DEM
ÜBEREINKOMMEN ÜBER DIE INTERNATIONALE BEFÖRDERUNG
VON GEFÄHRLICHEN GÜTERN AUF BINNENWASSERSTRÄßEN
(ADN) BEIGEFÜGTE VERORDNUNG (SICHERHEITSAUSSCHUSS)
(42. Tagung, Genf, 21. – 25. August 2023)
Punkt 4 b) der vorläufigen Tagesordnung
**Vorschläge für Änderungen der dem ADN beigefügten Verordnung: Weitere
Änderungsvorschläge**

Berichtigung eines terminologischen Ausdrucks – Pumpenraum

Vorgelegt von den Empfohlenen ADN-Klassifikationsgesellschaften *, **

Einleitung

1. Die Gruppe der Empfohlenen ADN-Klassifikationsgesellschaften macht darauf aufmerksam, dass in der englischen Fassung des ADN für „pump room“ („Pumpenraum“) verschiedene Schreibweisen verwendet werden: *pumproom / pump room / pump-room*.
2. Es wäre ratsam, eine einheitliche Schreibweise zu verwenden.

Änderungsvorschlag

3. In Anlehnung an die Schreibweise von „engine room“ („Maschinenraum“) wird die Schreibweise „pump room“ vorgeschlagen.
4. In der gesamten englischen Fassung des ADN werden die Schreibweisen „pumproom“ und „pump-room“ durch „pump room“ und die Schreibweisen „pumprooms“ und „pump-rooms“ durch „pump rooms“ ersetzt.

* Von der UNECE in Englisch, Französisch und Russisch unter dem Aktenzeichen ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2023/19.
** A/77/6 (Kap. 20) Tabelle. 20.6.